

제56장 와끼야

메카에서 계시된 96절로 부활의 상태와 그때 인간들은 세가지 부류로 분리되니 우편의 사람들, 좌편의 사람들, 선행에 앞장서는 무리로 분류 된다.

각 부류는 소망이 있으므로 하나님은 심판의 날 그분의 홀로 존재 하심과 그분의 능력으로 공정한 보상을 준비하셨다는 이야기를 시작으로 인간의 창조, 식물을 생성케 하는 것과 비를 내리게 하시는 것을 비유로 들어 하나님의 능력에 관하여 언급한 후, 위에 언급한 세가지 부류에 대하여 행복의 가족이 있고 불행의 가족이 있으며 선행에 앞서는 은혜의 가족에 관한 이야기를 마지막으로 본 장을 끝맺고 있다.

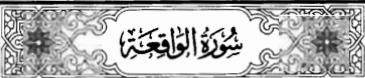
“이브누 마쓰우드”에 의해 전해지고 있는 선지자 무함마드 말씀에 의하면, 와끼야장을 매일 저녁 낭송하는 자에게는 결코 가난이 그에게 있지 아니한다고 한다.

알바이되위 학자에 따르면 발생하는 것을 수행하기 위한 것으로 알와끼야(불가피한 사건)라 부르게 되었으며(타프씨르 알바위되위 437/3), 이브누 압바쓰는 부활 이름 중의 명칭이라고 풀이하고 있다(타프씨르 알무히뜨 202/8).

제 56 장

자비로우시고 자애로우신
하나님의 이름으로

1. 불가피한 사건이 있을 때¹⁾
2. 그것이 오는 것에 대하여 어느 누구도 거짓이라 하지 못하며
3. 어떤 무리는 굴욕을 받을 것이요 어떤 무리는 찬양을 받으리라¹⁾
4. 그때 대지가 깊숙이 흔들릴 것이요
5. 산들은 산산조각이 나며
6. 먼지가 되어 산산히 훑어지니라
7. 그리고 너희는 세 무리로 분류되나니¹⁾
8. 그 중 하나는 우편의 동료가¹⁾ 될 것이라 너희는 우편의 동료가 무엇인지 아느뇨²⁾
9. 그리고 좌편의 동료가 될 것이라 너희는 좌편의 동료가 무엇인지 아느뇨



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

إِذَا وَقَيْتَ الْوَاقِعَةَ ①

لِمَنْ لَوْقَعَتِهَا كَذِيْبَةُ ②

خَانِضَةُ زَلْعَةُ ③

رَأَدِيْجَتُ الْأَرْضِ كَبِيْرًا ④

وَبَكَيْتُ الْجِبَالَ بَكَارًا ⑤

مَكَانَتْ هَبَاءً مُبَيْنًا ⑥

وَلَنْسَمْ أَوْ جَائِلَةً ⑦

فَأَصْبَبَ الْيَمَنَةَ مَا أَصْبَبَ الْيَمَنَةَ ⑧

وَأَصْبَبَ الْمَشَبَّهَةَ مَا أَصْبَبَ الْمَشَبَّهَةَ ⑨

1-1) 와끼아장 : 서문 참조

3-1) 하나님의 적들은 불지옥에서 굴욕의 벌을 받을 것이요 하나님께 순종했던 자들은 천국에서 찬양을 받으리라

7-1) 우편의 가족, 좌편의 가족 그리고 앞서는 가족. 앞서는 가족이란 선행을 행함에 남보다 앞서서 행하는 자들로 천국의 가장 높은 곳에 있게 되며, 우편의 가족은 천국에 사는 자들이고, 좌편의 가족은 지옥에 들어가는 자들이라고 풀이되고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제17권 op. cit. p.61). 또 마이무나 이븐 마흐ован은 둘은 천국에 있는 자들이며 나머지 한 무리는 지옥에 있는 자들이라 풀이하고 있다(무크타바르 타프씨르 이브누 카씨르 478/3).

8-1) 사하바 : 동료, 무리, 친구 또는 동반자

2) 그들이 누구이며 어떤 속성을 갖고 있으며 그들의 상태는 어떻게 되는지 너희는 알고 있는가?

10. 앞서는 자가¹⁾ 될 것이라 너
희는 앞서는 자에 대하여 아느뇨

وَالظِّئْمُونَ الظِّئْمُونَ ⑩

11. 이들은 하나님 가까이 가서

أُولَئِكَ الْمُقْرَبُونَ ⑪

12. 축복의 천국에서 기거하노라

فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ⑫

13. 그곳에는 옛 선조들도 있으나

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَقْرَبِينَ ⑬

14. 후세의 사람들은 소수더라

وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ⑭

15. 그들은 금으로 장식된 금좌
에 앉아

عَلَى تُرْبَقُوْضُونَةٍ ⑮

16. 서로가 서로에게 얼굴을 마
주보며 기태니

شَهِيْبَيْنَ عَلَيْهِمَا مُسْتَبْلِدُونَ ⑯

17. 영원히 사는 소년들이¹⁾ 그들
주위를 돌며

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وَلِنَانٌ فَعَدَدُونَ ⑰

18. 술잔과 주전자와 깨끗한 물
그리고 가득찬 잔들로 봉사하더라

بِأَكْوَابٍ وَلَبَارِيْنَ لَذَكَارٍ مِّنْ مَعِينٍ ⑱

19. 그것으로¹⁾ 그들은 두통을 앓
지도 취하지도 아니하며

لَيْصَدَ حُونَ عَنْهَا وَلَيْزِفُونَ ⑲

20. 그들은 취향에 따라 과일을
선택하노라

وَكَاهِيْةٌ مَّا يَعْتَدُونَ ⑳

10-1) 싸비 꾸나 : 앞서는 자들이란 언어적 뜻으로 본 절은 선행을 행함에 앞장서는 자들로 천국의 보상도 앞서 받는다는 의미까지 포함하고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제17권 op. cit. p.61).

17-1) 천국에 영원히 사는 것을 무칼라둔이라 하는데 “월다눈 무칼라둔”은 변하지도 아니하고 나아가 더 들지도 아니하며 항상 그대로 있는 상태의 소년이라고 아무 하이얀 말하고 있다(알바흐르 알무하드 205/8).

19-1) 천국의 술은 현세의 술과는 달리 취하지도 아니하고 이성을 흐리게 하지 않는다(무함마드 알리 알사부니, 제17권 op. cit. p.62). 한편 이브누 암바쓰는 술(카모르)을 4가지로 묘사하고 있다. 첫째 취하게 하며, 둘째 두통을, 셋째 구토를, 넷째 소변을 자주 보게 하는 것으로 천국의 술은 이 4가지 불결한 것이 없는 술이라고 풀이하고 있다(무크타싸르 이브누 카싸르 430/3).

21. 그들이 원하는 조류의 고기 를 즐기며

وَلَهُ طَيْرٌ مِّمَّا يَشْتَهِيْنَ ⑩

22. 눈이 크고 아름다운 배우자 가¹⁾ 있으매

وَجُوْزٌ عَيْنٌ ⑪

23. 잘 보호된 진주와 같노라¹⁾

كَمِثْلِ الْأَوْنُوْدِ السَّكُونَ ⑫

24. 이것들은 그들이 행한 것에 대한 보상이라

حَذَّرَهُمَا كَمِثْلُ اعْمَلُوْنَ ⑬

25. 그들은 그곳에서 무익하고 욕된 말들을 듣지 아니하며

لَا يَسْمُوْنَ فِيهِمَا لَعْنًا وَلَا تَأْتِيْهِمَا ⑭

26. 단지 평안하소서 평안하소서 라는 말만 듣노라

إِلَّا قَلِيلًا سَلِمًا ⑮

27. 우편의 동료가 있나니 너희는 우편의 동료에 대하여 아느뇨¹⁾

وَأَصْحَبُ الْيَمِينِ لَا تَأْخُذُ الْيَمِينَ ⑯

28. 그들은 가시가 없는 시드라¹⁾ 나무 가운데 있을 것이며

فِي سِدْرٍ مَّغْصُودٍ ⑰

29. 송이송이 열매 맷힌 딸하 나무 가운데¹⁾ 있노라

وَطَلْمَنْ مَضْوِدٍ ⑱

30. 그들이 길게 펼쳐져 있고

وَقَطْلَنْ مَمْدُودٍ ⑲

31. 물이 끊임없이 흘러나오며

وَمَاءٌ مَّعْدُوبٌ ⑳

32. 풍성한 과일이 있노라

وَفَاكِهٌ مَّيْدُورٌ ㉑

22-1) 히와르 아인

23-1) 옴무 셈마가 선지자 무함마드에게 “이것(히와르 아인)은 어디에 비유할 수 있습니까?”라고 질문하자, “그것은 아무도 손대지 아니한 굴속에 잘 보관된 진주와도 같으니라”고 대답하였다(알타쓰힐 리율룸 알탄질. 89/4).

27-1) 본장 8절 참조

28-1) 제34장 16절 참조

29-1) 바나나 나무일 것이라고 사프하트 타파씨르 제17권, p.63에서 풀이되고 있다.

33. 계절에 제한받지 않는 것들이라

لِمُقْطَعَةٍ وَلِمُبْعَدَةٍ ⑦

34. 높은 곳에¹⁾ 옥좌가 있노라

وَفِرِشٌ مَرْفُوعَةٌ ⑧

35. 하나님은 그들을 위해 새로운 배우자들을 두시고

إِنَّمَا نَنْهَاكُمْ إِنْتَهَاءً ⑨

36. 그녀들을 순결케 하였으며

فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ⑩

37. 나이가 같으며 사랑받게 하셨느니라

عُرْبَاتٍ كُلَّا ⑪

38. 이는 우편의 동료들을 위해 서라

لِأَخْبَابِ الْيَمَنِينَ ⑫

39. 그 곳에는 옛 선조들도 많으며

ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوْلَيْنَ ⑬

40. 후세의 사람들도 많이 있노라

وَثُلَّةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ⑭

41. 좌편의 동료가 있나니 너희는 좌편의 동료가¹⁾ 무엇인지 아느뇨

وَاصْبِرْ عَلَيْهِ مَا أَصْبَبَ اللَّهُ ⑮

42. 그들은 작열하는 불지옥과 들끓는 물속에 있게 되고

فِي سُوْمٍ وَحَمِيمٍ ⑯

43. 검은 연기 속에 있게 되니

وَظَلَّلَ قَنْ يَمْنُونَ ⑰

44. 시원한 것도 즐길 수 없노라

لَبَلَّدَمْ وَلَكَبِيَمْ ⑱

45. 이는 그들이 이전에 재물과 사치에 텁텁하여

إِنَّمَا كَانُوا أَقْبَلُ ذَلِكَ مُذَرِّفِينَ ⑲

46. 크게 사악하고 오만하였으며

وَكَانُوا يُصْرُونَ عَلَى الْعَنْتَ الْعَظِيمِ ⑳

34-1) 그 높이는 하늘과 땅 사이의 높이이며 거리는 500년 걸리는 거리라고 하디쓰는 언급하고 있다.

41-1) 와끼야 장 서문 및 본장 7절 참조

47. 죽어 흙이되어 뼈만 남는 우
리가 다시 부활한단 말이뇨 라고
말하였더라

وَكَلُّنَا يَقُولُونَ لَا يَأْتِنَا وَكُلُّنَا تُرَابٌ وَعَظَمًا إِنَّا لَمُبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

48. 우리 선조들도 그렇단 말이
요 라고 말했더라

أَوْلَادُنَا الْأَكْلُونَ ﴿٤٨﴾

49. 일러가로되 그러하니라 옛
선조들도 그리고 후세의 사람들도

فُلَانَ الْأَكْلَيْنَ وَالْأَخْرَيْنَ ﴿٤٩﴾

50. 모두가 잘 알려진 어떤 날
상봉을 위하여 다같이 모이니

لَمْ جُمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتٍ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

51. 방황하고 거짓했던 자들이여

ثُمَّ أَتَمُّ إِلَيْهَا الصَّالِحُونَ السَّلَدُيْنَ ﴿٥١﴾

52. 너희는 자꿈나무를¹⁾ 맛보리
라

لَكُلُونَ مِنْ شَجَرَةِ زَوْمِرٍ ﴿٥٢﴾

53. 그때 너희 배들은 그것으로¹⁾
부풀어 오르고

فَمَالُوْنَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

54. 그 위로 들끓는 물을 마시매

فَشَرِيْوْنَ عَلَيْهِ مِنَ الْعَيْمِ ﴿٥٤﴾

55. 갈중에 허덕이는 낙타가 마
시는 것과 같더라

فَشَرِيْوْنَ شَرَبَ الْهَمِّ ﴿٥٥﴾

56. 그러함이 그들이 받을 보상
의 날 대접이라

هُذَا نَزَّلَهُمْ بِهِمُ الْبَيْنَ ﴿٥٦﴾

57. 하나님이 너희를 창조하였으
되 너희는 그 진리를 믿으려 하지
않느뇨¹⁾

مَنْ خَلَقَنِّمْ فَلَوْلَا كَلَّصَرُوْنَ ﴿٥٧﴾

58. 너희는 인간의 정액을 생각
해 보았느뇨

أَفَرَأَيْمَ عَالَمُوْنَ ﴿٥٨﴾

52-1) 저주받은 나무로 제17장 69절 및 제37장 62절 참조

53-1) 자꿈나무를 많이 먹음으로써

57-1) 무에서 너희를 창조했듯이 다시 너희를 부활케 하시는 하나님의 능력과 부활의 날을 믿으
려 하지 않느뇨?

59. 그것은 너희가 창조한 것이뇨 아니면 하나님이 창조한 것이뇨

إِنَّمَا تَقْتَلُونَ أَمْمَنْ مِنَ الْخَلْقِونَ ④

60. 하나님은 너희 가운데 누구에게라도 죽음을 이르게 할 수 있으므로 좌절하지 아니하며

عَنْ قَدْرِنَا بَيْنَكُلُّ الْمَوْتِ وَمَا يَعْنِي بِسَبُّوكُنَّ ⑤

61. 너희의 양상을 바꾸어 너희가 알지 못하는 양상으로¹⁾ 너희를 재창조 하시니라²⁾

عَلَى أَنْ يُهْبِطَ إِمْتَالَكُلُّ وَتُنْشَكُلُّ فِي مَا لَكُلَّمُونَ ⑥

62. 너희는 최초의 창조를 알고 있으면서 그것을 교훈으로 삼지 않느뇨

وَلَدَّ عَلَيْنَا النَّشَأَةُ الْأُولَى فَكُلَّا إِذْ كُرُونَ ⑦

63. 너희가 땅에 심는 씨앗을 보지 아니 했느뇨

أَفَرَبِحُونَ مَعْنَى الْخَلْقِونَ ⑧

64. 너희가 그것을 자라게 하느뇨 아니면 하나님이 성장케 하느뇨

إِنَّمَا تَرْجُونَ أَمْمَنْ الْبَرْعَوْنَ ⑨

65. 하나님이 원한다면 그분은 그것을 산산조각으로 만드시니라 그때 너희는 비탄에 빠지며

لَوْنَكَاهُ لَجَعْلَنَهُ حَطَّامًا قَظَلَمُتُّ قَلَمَونَ ⑩

66. 실로 저희는 부채만을 지게 되었으며

إِنَّ الْعَزْمَوْنَ ⑪

67. 모든 것이 혀되였도다 라고 말할 것이라

لَمْ يَحْمِلُ مَحْرُومُونَ ⑫

68. 너희는 너희가 마시는 물을 생각하여 보았느뇨

أَفَرَبِحُونَ الْمَاءَ الْأَنَبِيَّ كَشَرِيُونَ ⑬

61-1) 너희를 멸망케 하고 다른 백성들로 대체한다는 뜻으로, “그분(하나님)께서 원하실 때 너희를 앗아가고 새로운 창조를 하시나니...”

2) 부활의 날 너희가 알지 못하고 너희 지혜가 이르지 못하는 창조를 한다는 뜻으로 하나님은 무엇이든지 할 수 있는 능력이 있어 그들을 멸망케 하고 다른 세대를 오게 하며, 부활의 날에는 다시 그들을 부활시킨다는 뜻으로 내세를 부정하는 자들에 대한 경고이다(알타쓰힐리율률 알탄질 91/4).

69. 너희가 비를 내리게 하느뇨 아니면 하나님이 비를 내리게 하느뇨¹⁾

إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الْمُؤْمِنُونَ مِنَ الْمُنْزَلِ لَوْلَا كُنْتُمْ أَمْبَعْنَ الْمُنْزَلُونَ ④

70. 하나님이 원했다면 그분은 그것을 짜게¹⁾ 하셨으리라 그래도 너희는 감사하려 하지 않느뇨

لَوْنَثَاءُ جَعْلَنَهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشَكُّرُونَ ⑤

71. 너희가 키 불을 생각하여 보았느뇨

أَفَرَبِتُمُ الظَّارِيَّ حُوَزْنَ ⑥

72. 불을 켜기위해 나무를 심은 자가 너희이뇨 아니면 하나님이 그것을 성장케 하느뇨¹⁾

إِنَّكُمْ أَنْتُمُ اشْتَأْنُ شَجَرَهُ أَمْ بَعْنَ الْمُنْزَلُونَ ⑦

73. 하나님은 그것으로 교훈이 되게 하였고 여행자들에게¹⁾ 유용하도록 하였노라

عَنْ جَعْلِنَا تَذَكَّرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُعَوِّنِينَ ⑧

74. 그러므로 위대한 그대 주님의 이름으로 찬미하라

قَسِيمَةٌ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ⑨

75. 실로¹⁾ 지는 별들을 두고 맹세하나니

فَلَمَّا أَقْمَيْتُمُ عَقْدَ النُّجُومِ ⑩

76. 너희가 알고만 있다면 실로 이것은 하나의 위대한 맹세로

وَإِنَّهُ لِكَسْمٌ لَوْنَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ⑪

69-1) 비를 생성케 하는 것은 하나님의 능력안에 있다는 것을 제시하고 있다(타프씨르 알카-진. 23/4).

70-1) 우자자 : 아주 짠 또는 소금기가 아주 많아서 음료수로 사용할 수 없을 정도로 소금기가 많은 물(이브누 암바쓰) (제25장 53절 참조)

72-1) 제36장 80절 참조

73-1) 무끄원 : “무하마드 알리 사부니” 교수는 “여행자들”로 풀이하고 있다. “이브누 암바쓰”도 같은 내용으로 풀이하고 있으나 “무자히드”는 현재에 있는 사람, 여행자 그리고 그 불을 사용하고자 하는 모든 사람들이라고 풀이하고(무크타씨르 타프씨르 이브누 까씨르 438/3), “알카지느”는 사막에 사는 사람들과 사막의 여행자들이라고 풀이하고 있다(타프씨르 알카진 24/4).

75-1) 라 : “아니다”라는 아랍어의 부정사이나 여기서는 강조를 의미한다.

77. 이것이 성스러운 꾸란이라¹⁾

إِنَّهُ لِقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿١﴾

78. 잘 보호된 성서로

فِي كِتَابٍ مَكْتُوبٍ ﴿٢﴾

79. 청결한 자¹⁾ 외에는 아무도 스치지 아니한

لَا يَسْتَهِنُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٣﴾

80. 만유의 주님으로부터 계시된 것이라

تَنْزَلِنِي مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤﴾

81. 그래도 너희는¹⁾ 이 말씀을 조롱하느뇨

أَفَهُمْ أَحَدٌ مِنْ هُنَّ هُنْزِي ﴿٥﴾

82. 너희의 양식으로 감사하지 아니하고 불신하려 하느뇨

وَمَجْعَلُونَ بِرِزْقِهِمْ تَكْفِيرٌ بُوْنَ ﴿٦﴾

83. 너희의 영혼이 목까지 이를 때

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْأَنْفُسُ مَرْجُومَةً ﴿٧﴾

84. 그때 너희는 지켜 보리라

وَأَنْتُمْ جُهْنَمْ سَفَرُونَ ﴿٨﴾

85. 하나님이 그것 가까이 있으 되¹⁾ 너희가 알지 못하노라

وَمَنْ أَقْرَبَ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكُنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

86. 너희가 주장했던 계산을 받지 아니하고

فَلَوْلَا كَانَ لَنَّهُمْ مُغْرِبُونَ ﴿١٠﴾

87. 너희가 진실이라면 그 영혼을 불러오지 못하느뇨¹⁾

تَرْجُمُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقُنَّ ﴿١١﴾

77-1) 너희 불신자 및 위선자들이 조롱한 것처럼 꾸란은 시도 아니요 위조된 것도 아니며 마술에 의해 된 것도 아닌 하나님께서 선지자 무함마드에게 보여준 기적들 중의 가장 훌륭한 기적으로 유용함과 진리와 축복으로 가득찬 성서의 꾸란이라(무함마드 알리 일사부니, 제17권 op. cit, p.70).

79-1) 불신과 죄악과 잘못이 없는 천사들, 또는 우두를 하여 깨끗한 사람. “이브누 우마르”와 “아무루 이븐 하즘”이 전하는 하디쓰에 의하면 “우두를 하여 깨끗한 사람 외에는 아무도 꾸란을 만져서는 아니된다”고 전하고 있다.

81-1) 불신자들
2) 꾸란

85-1) 영혼을 앗아가기 위해 천사들이 와 있으나 너희는 보지 못한다.

87-1) 스스로 이 죽음을 막아내지 못하는가? 즉 너희 불신자들이 주장했던 대로 부활도 계산도 그리고 보상도 없다면 죽음이 너희에게 이르렀을 때 너희는 왜 그 죽음을 막아내지 못하느뇨? 너희가 주장한대로 할 수 없다면 하나님의 말씀대로 믿음을 가져라(타파씨르 알카-진 27/4).

88. 그러나 하나님 가까이 있는 자를 위해

فَأَكَلَانْ كَانَ مِنَ الْمُغَرِّبِينَ ⑩

89. 행복과 풍성함과 축복받은 천국이 그를 위해 있노라

فَرَوْحٌ وَرَحْمَةٌ لِوَجْهِنَا تَعْلَمُونَ ⑪

90. 우편의 동료들 중에 있다면

وَأَكَلَانْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَسِيرِ ⑫

91. 우편의 동료들로부터 평안하소서 라는 인사를 받을 것이며

فَسَلُوكُكُمْ مِنْ أَخْحَذِ الْيَسِيرِ ⑬

92. 거역하여 방황하는 자 중에 있다면

وَأَكَلَانْ كَانَ مِنَ النَّذَّارِينَ الصَّالِحِينَ ⑭

93. 그는 들끓는 물을 마시며

فَزَرُّونَ مِنْ حَمِيمٍ ⑮

94. 불지옥에서 태워지게 될 것이라

وَتَصْرِيلَهُ جَحِيمٌ ⑯

95. 실로 이것이 진리요 참이니

إِنَّ هَذَا الْهُقُوقُ الْيَقِينُ ⑰

96. 위대하신 그대 주님의 이름으로 찬미하라

سَمِّيْهُ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ⑱